



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
21 September 2010
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Комитет по торговле

**Центр по упрощению процедур торговли
и электронным деловым операциям**

Шестнадцатая сессия

Женева, 8–10 декабря 2010 года

Пункт 8 предварительной повестки дня

**Структура, мандат, круг ведения
и процедуры СЕФАКТ ООН**

**Проект пересмотренного мандата, круга ведения
и процедур СЕФАКТ ООН**

Представлено Бюро СЕФАКТ ООН

Документ для утверждения

Резюме

Настоящий проект пересмотренного мандата, круга ведения и правил процедур СЕФАКТ ООН представляется для рассмотрения и утверждения Пленарной сессией СЕФАКТ ООН. Он представляет собой проект пересмотренного варианта документа "Мандат, круг ведения и процедуры СЕФАКТ ООН", TRADE/R.650/Rev.4.

Предыдущая документация:

- TRADE/R.650/Rev.4 (Мандат, круг ведения и процедуры СЕФАКТ ООН)
- TRADE/R.650/Rev.3 (Мандат, круг ведения и процедуры СЕФАКТ ООН)
- TRADE/R.650/Rev.2 (Мандат, круг ведения и процедуры СЕФАКТ ООН)
- TRADE/R.650/Rev.1 (Мандат, круг ведения и процедуры СЕФАКТ ООН)
- TRADE/R.650 (Рекомендации в отношении создания СЕФАКТ ООН)
- TRADE/WP.4/R.1234 (Рекомендации в отношении создания СЕФАКТ ООН).

I. Введение

1. Первоначальный текст документа TRADE/R.650 был одобрен Рабочей группой 4 (РГ.4), предшественником Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН), на ее заключительном совещании в сентябре 1996 года и затем был утвержден Комитетом по развитию торговли в декабре 1996 года. Впоследствии организационные сдвиги, изменение в названии и опыт, накопленный в ходе деятельности Центра, потребовали внесения в исходный документ поправок, и результатом последнего пересмотра является четвертый пересмотренный вариант, одобренный на Пленарной сессии СЕФАКТ ООН в 2005 году.
2. Сейчас СЕФАКТ ООН предлагает укрепить процессы своей работы в соответствии с рядом предложений и рекомендаций делегаций, аккредитованных при Пленарной сессии, Исполнительного комитета ЕЭК ООН и других заинтересованных сторон.
3. Настоящий документ ECE/TRADE/C/CEFACT/2010/15 был разработан Бюро и включает в себя все изменения, отражающие предшествующий опыт, итоги проведенных консультаций и результаты осуществления решений, принятых на пятнадцатой Пленарной сессии СЕФАКТ ООН.

II. Круг ведения СЕФАКТ ООН

4. СЕФАКТ ООН – это Центр Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям.
5. Он подотчетен Комитету по торговле ЕЭК ООН и, в случае необходимости, представляет доклады о своей деятельности напрямую Исполнительному комитету ЕЭК ООН.
6. Центр поддерживает деятельность, направленную на улучшение способности деловых кругов, торговых и административных организаций в развитых и развивающихся странах и странах с переходной экономикой эффективно обмениваться товарами и соответствующими услугами. Он уделяет основное внимание тому, чтобы облегчить осуществление национальных и международных торговых сделок путем упрощения и согласования процессов, процедур и информационных потоков, способствуя тем самым росту мировой торговли. Это достигается посредством:
 - a) анализа и выяснения ключевых элементов международных процессов, процедур и сделок и работы по устранению сдерживающих факторов;
 - b) разработки методов, облегчающих осуществление процессов, процедур и сделок, включая надлежащее использование информационно-коммуникационных технологий (ИКТ);
 - c) поощрения применения таких методов и соответствующей наилучшей практики, используя для этого такие каналы, как правительство, промышленные ассоциации и ассоциации предприятий сферы услуг;
 - d) координации своей работы с другими международными организациями, такими, как Всемирная торговая организация (ВТО), Всемирная таможенная организация (ВТамО), Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Комиссия Организации Объединенных Наций по праву меж-

дународной торговли (ЮНСИТРАЛ) и Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), в частности в контексте меморандума о договоренности в отношении глобального партнерства в целях упрощения процедур транспорта и торговли;

е) обеспечения согласованности в области разработки стандартов и рекомендаций на основе сотрудничества с другими заинтересованными сторонами, включая международные, межправительственные и неправительственные организации. В частности, применительно к стандартам СЕФАКТ ООН эта согласованность достигается путем сотрудничества с Международной организацией по стандартизации (ИСО), Международной электротехнической комиссией (МЭК), Международным союзом электросвязи (МСЭ) и отдельными неправительственными организациями (НПО) в контексте меморандума о договоренности (МоД) ИСО/МЭК/МСЭ/ЕЭК ООН. Налаживание этих взаимосвязей служит признанием того, что результаты работы СЕФАКТ ООН могут широко применяться в областях, выходящих за сферу мировой торговли, и что функциональная совместимость прикладных средств и их способность поддерживать многоязычные среды являются ключевыми целями.

III. Структура

7. Структура СЕФАКТ ООН включает Пленарную сессию и Бюро. Пленарная сессия созывается по меньшей мере один раз в год, а в период между пленарными сессиями по меньшей мере один раз заседает Бюро. Предпочтительным путем принятия решений является консенсус.

8. Пленарная сессия является высшей руководящей инстанцией по всем аспектам работы СЕФАКТ ООН. Для осуществления и управления осуществлением стратегий и справочно-информационных мероприятий, утвержденных Пленарной сессией, Пленарная сессия избирает Бюро, призванное действовать от имени Пленарной сессии в период между пленарными сессиями, и докладчиков для выполнения конкретных задач и проведения региональной справочно-информационной деятельности при руководящих указаниях со стороны Бюро.

9. Делегации, аккредитованные при Пленарной сессии, включают в себя представителей государств – членов Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций и неправительственных организаций, признанных Экономическим и Социальным Советом Организации Объединенных Наций (ЭКОСОС).

10. Все официальные заседания Пленарной сессии и Бюро проводятся в соответствии с общими правилами Организации Объединенных Наций, касающимися таких заседаний (A/520/Rev.15 и E/ECE/778/Rev.3)¹.

11. Бюро координирует свою работу с другими организациями и, в частности, обеспечивает, чтобы практическая проработка конкретных задач осуществлялась на надлежащем уровне в рамках СЕФАКТ ООН, а также избегает дублирования в работе по внутренним или внешним каналам.

12. Рекомендации, стандарты ведения деловых операций и технические стандарты СЕФАКТ ООН утверждаются Пленарной сессией в соответствии с процедурами, установленными в рамках пересмотренного открытого процесса раз-

¹ См. www.un.org.

работки (ОПР) СЕФАКТ ООН (ECE/TRADE/C/CEFACT/2010/24). Центр безвозмездно предоставляет эти рекомендации и стандарты.

13. Центр в сотрудничестве с национальными правительствами, межправительственными организациями, неправительственными организациями и организациями, представляющими промышленные и торговые круги, обеспечивает распространение результатов своей работы, а также поощряет и пропагандирует их применение среди пользователей.

14. Центр распространяет соответствующие публикации через свой вебсайт, по возможности, на английском, русском и французском языках.

15. ЕЭК ООН предоставляет секретариатские ресурсы для оказания содействия в контексте деятельности СЕФАКТ ООН. Подробная проработка задач связана с бюджетными и внебюджетными ассигнованиями. Механизм планирования и задачи пересматриваются на ежегодной основе и должны быть утверждены Бюро, действующим от имени Пленарной сессии, и Административной канцелярией ЕЭК ООН.

IV. Пленарная сессия

16. Пленарная сессия ведает вопросами определения стратегии, политики, пропаганды и ресурсов, необходимых для выполнения задач Центра. Пленарная сессия утверждает программу работы Центра. Она выступает последней инстанцией по любым апелляциям, исходящим от какого-либо подчиняющегося ей органа СЕФАКТ ООН.

17. Внесение любых изменений в структуру СЕФАКТ ООН относится к исключительному ведению Пленарной сессии и подлежит утверждению ею.

18. Пленарная сессия избирает Председателя и по меньшей мере четырех заместителей Председателя СЕФАКТ ООН, которые составляют Бюро Пленарной сессии. Организуется процесс выдвижения кандидатов для избрания в качестве должностных лиц Пленарной сессии, в рамках которого учитываются такие критерии, как профессиональная компетенция, руководящие навыки, способности и готовность к работе, а также принцип сбалансированного географического представительства.

19. Председатель и заместители Председателя Бюро избираются на трехлетний срок, который отсчитывается с момента избрания. Все должностные лица имеют право на переизбрание. В ходе процесса выборов или перевыборов надлежащим образом учитывается необходимость обеспечения согласованности, преемственности и обновления в работе СЕФАКТ ООН. По возможности на одной Пленарной сессии каждый год проводятся выборы приблизительно одной трети членов Бюро.

20. Пленарная сессия может по рекомендации Бюро назначать докладчиков для выполнения функциональных и представительских задач в координации с Бюро и секретариатом в любой сфере деятельности Центра. Это осуществляется в соответствии с мандатом докладчиков, установленным ниже.

21. Пленарная сессия созывается по меньшей мере один раз в год согласно графику, определенному в ее правилах процедуры. В контексте своих процедур Пленарная сессия может принимать решения в рамках процесса межсессионного одобрения.

V. Бюро

22. В состав Бюро входят Председатель и по меньшей мере четыре заместителя Председателя.

23. Бюро отвечает перед Пленарной сессией за открытое, транспарентное и эффективное функционирование Центра. Заместители Председателя оказывают Председателю помощь в удовлетворении потребностей, связанных с осуществлением полного круга обязанностей Бюро.

24. В целях выполнения своих обязанностей члены Бюро могут пользоваться поддержкой экспертов, назначенных делегациями, аккредитованными при Пленарной сессии. Бюро может также назначать консультантов и учреждать группы специалистов, консультативные, оперативные и целевые группы. Цель работы и фамилии лиц/названия групп, задействованных в такой поддержке, сообщаются Пленарной сессии.

25. Основными функциями Бюро являются:

a) управление текущими процессами стратегического планирования и внешней координации по линии программы работы СЕФАКТ ООН в период между пленарными сессиями;

b) контроль на предмет соответствия деятельности СЕФАКТ ООН его мандату, кругу ведения и процедурам;

c) подготовка пленарных сессий;

d) создание и определение направлений работы групп специалистов, каждая из которых будет действовать под руководством заместителя Председателя Бюро, чтобы учитывать и прорабатывать отдельные аспекты стратегических вопросов в области упрощения процедур торговли и электронных деловых операций, при информировании Пленарной сессии об их цели, сфере охвата, ожидаемой продолжительности деятельности и достигнутом ими прогрессе. Бюро будет устанавливать принципы, связанные с деятельностью групп специалистов, и по необходимости может назначать координатора;

e) рассмотрение предложений делегаций, аккредитованных при Пленарной сессии, и групп специалистов, касающихся проектов разработки рекомендаций и стандартов СЕФАКТ ООН, и, по необходимости, санкционирование создания групп по проектам и назначение координаторов с учетом положений, предусмотренных открытым процессом разработки СЕФАКТ ООН;

f) стимулирование условий для сотрудничества и взаимодействия групп специалистов и групп по проектам, где это возможно, в частности по линии совещаний экспертов, которые могут быть названы "форумами";

g) надзор за решением вопросов, касающихся пропаганды, связи и сотрудничества с другими органами, и вопросов политики;

h) подотчетность за оперативные аспекты деятельности СЕФАКТ ООН, например проверку, контроль за реализацией проектов, ведение библиотек, деятельность омбудсмена.

26. Члены Бюро собираются по меньшей мере один раз в период между пленарными сессиями и принимают решения по поводу организации заседаний, которые проходят при их физическом присутствии или с помощью телеконференций или других электронных средств, в целях выполнения своих обязанностей. Председатель может приглашать докладчиков и других лиц для участия в

заседаниях и дискуссиях, проводимых Бюро. Если Председатель Пленарной сессии отсутствует на заседании Бюро, то он назначает себе замену.

27. Бюро назначает омбудсмена для разрешения на беспристрастной и объективной основе всех споров между членами СЕФАКТ ООН или для заслушивания представляемых в Бюро апелляций по всем вопросам. Решения омбудсмена являются окончательными в том, что касается Бюро, однако глава делегации может обжаловать любое такое решение перед Пленарной сессией.

VI. Процедуры Бюро

28. Бюро использует надлежащие процедуры для заполнения среднесрочных вакантных должностей своих членов. Если какой-либо член Бюро конструктивно не участвует в работе Бюро, то Бюро может поставить перед Пленарной сессией вопрос о замене этого члена.

29. Предпочтительным способом принятия решений является консенсус. Любое голосование в рамках Бюро должно проводиться на основе кворума, устанавливаемого в соответствии с внутренними процедурами Бюро. Данные процедуры содержат правила, касающиеся принятия решений как в ходе совещаний с физическим присутствием членов, так и в ходе электронных/виртуальных совещаний.

30. Председатель вместе с секретариатом отвечает за координацию и составление расписания совещаний Бюро, Пленарной сессии и Форума, а также за распространение проектов и окончательных вариантов повесток дня.

31. Председатель обеспечивает протоколирование и опубликование решений Бюро. Годовой краткий отчет, содержащий эти решения, представляется Пленарной сессии СЕФАКТ ООН.

32. Для обеспечения того, чтобы положения настоящего документа надлежащим образом отражали соответствующие изменения, касающиеся мировой торговли, упрощения процедур торговли и электронных деловых операций, а также общих методов сотрудничества (например, в контексте Интернета и Всемирной межкомпьютерной сети), они должны подвергаться периодическому пересмотру. Полномочиями вносить поправки в настоящий документ наделена Пленарная сессия. Предложения о внесении таких поправок могут выдвигаться делегациями, аккредитованными при Пленарной сессии, или Бюро.

33. Поправки, одобренные Пленарной сессией, должны представляться Комитету по торговле для утверждения.

34. В приложении к настоящему документу содержится диаграмма, отражающая структуру СЕФАКТ ООН.

VII. Региональные докладчики

35. Мандат того или иного регионального докладчика должен осуществляться по необходимости во взаимодействии с главами аккредитованных при СЕФАКТ ООН делегаций из соответствующего региона, а также с секретариатом Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и другими региональными комиссиями и Бюро СЕФАКТ ООН.

36. В рамках региона докладчик:

а) пропагандирует и представляет интересы и деятельность СЕФАКТ ООН для правительств, межправительственных организаций, соответствующих торговых ассоциаций и организаций, занимающихся вопросами деловых операций и упрощения процедур торговли;

б) поощряет участие экспертов в программе работы СЕФАКТ ООН и стимулирует осуществление стандартов, рекомендаций и других результатов работы СЕФАКТ ООН;

с) координирует деятельность СЕФАКТ ООН в регионе.

37. Каждый докладчик представляет доклад на каждой Пленарной сессии СЕФАКТ ООН. Докладчики могут поднимать вопросы непосредственно перед Бюро СЕФАКТ ООН и имеют постоянное приглашение присутствовать на совещаниях Бюро в консультативном качестве.

38. Докладчик назначается сроком на два года на возобновляемой основе.

Приложение

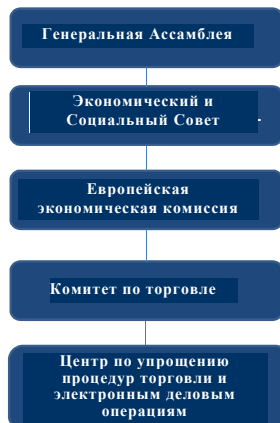
Диаграмма, отражающая структуру СЕФАКТ ООН

А-1: Место СЕФАКТ ООН в рамках ООН



Центр Организации Объединенных Наций по упрощению
процедур торговли и электронным деловым операциям
(СЕФАКТ ООН)

Организация Объединенных Наций



А-2: Внутренняя структура СЕФАКТ ООН

Центр Организации Объединенных Наций по упрощению
процедур торговли и электронным деловым операциям
(СЕФАКТ ООН)

